

set fire to a part of the manuscript thrown into the fireplace, then both draw up their chairs and sit down, delightedly warming themselves.)

RUDOLPH

MARCEL

How joyous the rays!
Che lie - to ba - glior!

How cheerful the
Che lie - to ba -

MARCEL

(The door at the back opens violently and Colline enters woking frozen, stamping his feet and throwing angrily on the table a bundle of books)

blaze!
glor!

6

ff un po' sostenuto

a Tempo

COLLINE tied up in a handkerchief.)

Surely miracles
Già dell'Apoca-

COLLINE

A-po-calyp-tic are dawning!
-lisse appa-ri-scono i se-gni.

For,
In

COLLINE

(checks himself,

Christmas eve they ho-nour by al-low-ing no pawning!
gior - no di.... Vi - gi - lian on s'ac - cet - ta - no pe - gni!

7

Musical score for Colline's first line. The vocal line is in bass clef with lyrics. The piano accompaniment consists of two staves: the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The music is in a minor key and features a 7-measure rest in the vocal line.

RUDOLPH

(to Colline)

Gently, it
Zit.to,... si

COLLINE seeing fire in the stove)

What's that? a fire, eh?
U - na fiamma - ta!

Musical score for Rudolph and Colline's second line. Rudolph's vocal line is in treble clef. Colline's vocal line is in bass clef. The piano accompaniment is in two staves. Dynamics include *ff* and *p*. There is an 8-measure rest in the vocal lines.

RUDOLPH

is my drama
di il mio dramma...

COLLINE

In blazes.
...al fuoco.

I
Lo

Musical score for Rudolph and Colline's third line. Rudolph's vocal line is in treble clef. Colline's vocal line is in bass clef. The piano accompaniment is in two staves. Dynamics include *f*. There is an 8-measure rest in the vocal lines.

RUDOLPH

(The fire languishes)

COLLINE

Brilliant!
Vi-vo.

find it ve - ry sparkling!
tro - vo scin - til - lan.te.

RUDOLPH

Brevity's deemed a
La bre.vi - tà, gran

COLLINE

Tooshort its phrases!
Ma du - ra po-co.

RUDOLPH

treasure.
pregio.

rall.
(taking the chair from Rudolph)

COLLINE

Your chair pray give me,
Au - to - re, a me la

Red.

p

115494

p

*

MARCEL

Musical staff for Marcel, showing a melodic line with various notes and rests.

These foolish entr' - actes mere - lymake us
 Que - st' in - ter - mez - si fan mo - rir d' i -

COLLINE

Musical staff for Colline, showing a melodic line with various notes and rests.

Au - thor.
 se - dia.

Piano accompaniment for the first system, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes a *pp* dynamic marking and a long, sustained chord in the bass.

RUDOLPH (taking another portion of the manuscript.)

Musical staff for Rudolph, showing a melodic line with various notes and rests.

Here is the next act.
 At - to se - con - do.

(to Colline)

MARCEL

Musical staff for Marcel, showing a melodic line with various notes and rests.

shiv - er. Quickly!
 - ne - dia. Pre - sto.

Hush, not a
 Non far su -

Piano accompaniment for the second system, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes a *p* dynamic marking and a long, sustained chord in the bass.

MARCEL

Musical staff for Marcel, showing a melodic line with various notes and rests.

whis - per.
 - sur - ro.

string.

Piano accompaniment for the third system, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes a *pp* dynamic marking and a long, sustained chord in the bass. The word "VUOTE" is written in the right-hand staff.

18 (Rudolph tears up the manuscript and throws it on the fireplace, the flame revives. Colline moves his chair nearer and warms his hands, Rudolph is standing near the two with the rest of the manuscript.)

Lo stesso movimento

MARCEL *Sostenendo* a Tempo

Musical staff for Marcel, showing a series of rests followed by a melodic phrase.

Colour how
Giusto co.

COLLINE

Musical staff for Colline, showing a series of rests followed by a melodic phrase.

Lo stesso movimento
Sostenendo

How deep the thought is!
Pensier pro-fon - dol

Piano accompaniment for the first system, featuring chords and arpeggiated figures. Dynamics include *ff* and *a Tempo pp staccatissimo*.

RUDOLPH

Musical staff for Rudolph, showing a series of rests followed by a melodic phrase.

In that blue smoke my dra - ma is
In quel - l'az - sur - ro guiz - solan.

MARCEL

Musical staff for Marcel, showing a series of rests followed by a melodic phrase.

true!
-lor!

Piano accompaniment for the second system, featuring chords and arpeggiated figures.

RUDOLPH

Musical staff for Rudolph, showing a melodic phrase.

dy - ing full of its lovescenes ar - dent and new.....
-guen - te sfu - ma un'ar - den - te sce - na d'a - mor!.....

Piano accompaniment for the third system, featuring chords and arpeggiated figures.

MARCEL

rit.

COLLINE

rit.

a Tempo

Those were all kisses!
Là c'e.ran baci!

9

A leaf see crackle
Scoppietta un foglio.

rit. *a Tempo*

rall. *rit.*

a Tempo

RUDOLPH

(throws on the fire the remaining manuscript.)

Three acts at once I desire to
Tre at - ti or vo - gliod'uncol - pou.

8

pp

RUDOLPH

hear.
-dir.

f

p

COLLINE

On - ly the daring can dream such visions.
Tal degli auda - ci l'i - dea s'in - te - gra.

sf

RUDOLPH (applaud enthusiastically)

Dreams that in bright flame soon dis - ap - pear.
Bel - loin al - le - gra vam - pa sva - nir.

MARCEL

Dreams that in bright flame soon dis - ap - pear.
Bel - loin al - le - gra vam - pa sva - nir.

COLLINE

Dreams that in bright flame soon dis - ap - pear.
Bel - loin al - le - gra vam - pa sva - nir.

MARCEL (the flame diminishes)

Ye
Oh!

MARCEL

Gods! see the leaves well nigh perished!
Dio... già s'abbas - sa la fiam - ma.

COLLINE

How vain is the dra - ma we
Che va - no, che fra - gi - le

MARCEL

cherished!
dram - ma!

Musical score for Marcel's first system. The vocal line is on a single staff with a treble clef. The piano accompaniment is on two staves (treble and bass clefs). The music is in a minor key and features a steady eighth-note accompaniment in the piano part.

MARCEL

pp *molto rall.*

They crackle, they curl up, they die!.....
Già scricchiola, increspa - si, muor!.....

dim. e rall. molto.....

ppp

molto rall.

Musical score for Marcel's second system. The vocal line is on a single staff with a treble clef. The piano accompaniment is on two staves. The music is marked *pp* and *molto rall.*. The piano part features a descending melodic line in the right hand and a steady accompaniment in the left hand.

MARCEL

f *a piacere*

corta

Allegro

The Author! now, down with him we cry!.....
Ab - bas - so, ab - bas - so l'a - u - tor!.....

COLLINE

The Author! now, down with him we cry!.....
Ab - bas - so, ab - bas - so l'a - u - tor!.....

corta

Allegro

Musical score for the piano accompaniment of the third system. It consists of two staves (treble and bass clefs). The music is marked *stent.* and *col canto*. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a melodic line in the right hand.

10

22 (From the middle door enter two boys, one bearing food, wine and cigars, the other a faggot of wood. At the noise, the three at the fire turn round, and with a cry of wonder they dart on the provisions borne by the boys and deposit them on the table; Colline takes the wood and carries it near the stove.)

f deciso

RUDOLPH

(surprised) *f* *gridato*

MARCEL

Fuèll!
Legna! *f* (surprised) *gridato*

COLLINE

Wine, too!
Si-garil! *f* (surprised) *gridato*

ben ritmato
pp

RUDOLPH

f *gridato* (dusk is falling) (enthusiastically)

Fuèll!
Legna!

All the lux-u-ry of Christmas we are
Le do-vi-zied'u-na fie-ra il de-

MARCEL

f *gridato*

Bordeaux!
Bordò!

All the lux-u-ry of Christmas we are
Le do-vi-zied'u-na fie-ra il de-

COLLINE

-gars!
-dò!

All the lux-u-ry of Christmas we are
Le do-vi-zied'u-na fie-ra il de-

p

RUDOLPH

(Exeunt the two boys)

destined yet to know.
-stin ci de - sti - nò.

MARCEL

fa - ted yet to know.
-stin ci de - sti - nò.

(enters with a triumphant air.) (throwing some coins on the ground)

SCHAUNARD

tonante

ff Such wealth in the ba - lance Outweighs the Bank of
La ban.ca di Fran - cia per vo - i si sbi.

COLLINE

fa - ted yet to know.
-stin ci de - sti - nò.

MARCEL

(Picking up the coins)

(incredulously)

Tin me - dals? in -
Son pes - si di

SCHAUNARD

France.....
-lan - cia.

COLLINE

Then take them, then take them!
Rac - cat - ta, rac - cat - ta!..

p

115494

p

(bowing)

King Louis Phi
Lu - i - gi Fi -

MARCEL

-spect them!
- lat - ta!.. (showing one to Marcel)

SCHAUNARD

gritando

You're deaf, then? or blind? What face do they show?
Sei sor - do?.. Sei lip - po?.. Quest'uomo chi è?

p leggero

p. *#p.* *p.*

RUDOLPH

-lippel! to my monarch I bow. Shall King Lou - is Phi - lippe at our
- lip - pol M'inchino al mio Re! Sta Lu - i - gi Fi - lip - po ai

MARCEL

Shall King Lou - is Phi - lippe at our
Sta Lu - i - gi Fi - lip - po ai

SCHAUNARD

Shall King Lou - is Phi - lippe at our
Sta Lu - i - gi Fi - lip - po ai

COLLINE

Shall King Lou - is Phi - lippe at our
Sta Lu - i - gi Fi - lip - po ai

p. *#p.* *p.*

(They place the money on the table)

feet thus lie low?
no - stri... piè!

MARCEL

feet thus lie low?
no - stri... piè!

SCHAU.

feet thus lie low?
no - stri... piè!

COLLINE

(Continues to recount his good luck; the others do not listen to him, but go on arranging everything on the table)

Now I'll explain;
Or vi di - rò:

This gold here, or rather silver
que - st'o - ro... o meglio, argento...

11

(putting wood on the stove)

First the stove to re - plenish.
Ri - scal - diamo il ca - mino!

SCHAUNARD

has its own no - ble sto - ry.
ha la sua bra - va i - storia...

COLLINE

So much cold has he
Tun to freddo ho sof -

SCHAUNARD

COLLINE

'Twas an Eng - lish - man, then,
Un in - gle - se, un si - gnor,

Lord.....
Lord.....

suffered.
-fer-to!

f *espressivo*

MARCEL

(throwing Colline's books from the table) *gridato*

Off!
Via!

SCHAUNARD

..... or Mi - lord as may be,
..... o Mi - lord che si - a,

De - sired a mu - si - cian.
volea un mu - si - ci - sta...

RUDOLPH

Where is the food?
L'e - sca do - v'è?

MARCEL

Let us furnish the ta - ble!
Pre - pa - ria - mo la ta - vo - la!

SCHAUNARD

I flew to him.
Io? vo - lo!

COLLINE

gridato

There!
Là.

MARCEL *gridato*

(they make up a great fire in the stove)

Musical staff for Marcel, showing a few notes in the bass clef.

Here!
Qua.

SCHAUNARD

Musical staff for Schounard, showing a melodic line in the bass clef.

I pay my homage;
E mi pre - sen - to.

Ac - cep - ted, I en -
M'ac - cet - ta, gli do -

12

Piano accompaniment for Schounard, featuring chords in the right hand and a rhythmic bass line in the left hand. Dynamics include *p* and *brillante*.

MARCEL (they arrange the viands, while Rudolph lights the other candle)

Musical staff for Marcel, showing a few notes in the bass clef.

And here's a pie, too!
Pastic - cio dolce!

SCHAUNARD

Musical staff for Schounard, showing a melodic line in the bass clef.

-quire.....
- man - - - - do...

When shall we start the
A quan - do le le -

COLLINE

Musical staff for Colline, showing a few notes in the bass clef.

Here's cold roast beef.
Ar - ro - sto freddo!

Piano accompaniment for Colline, featuring chords in the right hand and a rhythmic bass line in the left hand.

SCHAUNARD

Musical staff for Schounard, showing a melodic line in the bass clef.

les - - - sons?
- sio - - - ni?.

When I seek him, in
mi pre - sen - - to, m'ac -

Piano accompaniment for Schounard, featuring chords in the right hand and a rhythmic bass line in the left hand.

SCHAUNARD

poco allarg.

an - swer to my ques - tion "When shall we start the les - sons?" He
 - cet - ta e gli do - man - do: a quan - do le le - zio - ni? Ri -

SCHAUNARD

rall.

a Tempo

answers "Now, at once!"
 - sponde: "Inco - min - ciam!...",

13

"Just
 Guar:

SCHAUNARD

look there;" showing a par - rot that on the first floor hung, then con -
 - da - re!, e un pappa - gal - lo m'ad - di - ta al pri - mo pian, poi sog -

RUDOLPH

SCHAUNARD

*Brilliantly
Ful - gi - da*

-tinues: "you must play un - til that bird has ceased to live!"
 - giunge: "Voi suo - na - re fin - ché quel - lo mo - ri - re!,"

lightens the room in to splen - dour.
 fol - go - ri la sa la splendida. (puts the two lighted candles on the table)

MARCEL Here are the candles.
 Or le can - de - le!

SCHAUNARD Thus it be - fel, Three days I play and yell, Then on the servant girl
 E fu co - si: Suo - nai tre lunghi di... Al - lo - rusa - i l'in -

COLLINE What lovely pastry!
 Pa - stic - cio dol - ce!

SCHAUNARD try all the charms where-with I'm la - den, the charms where-with I'm
 - can - to di mia pre - sen - sa bel la, di mia pre - sen - sa

RUDOLPH An i - dea.
 U - n' i - dea!..

MARCEL What? no cloth on the table? The
 Man - giar senza to - vaglia? Il

SCHAUNARD la - den. I fas - cinate the mai - den.
 bel - la... Af - fa - sci - nai l'an - cel - la...

COLLINE The
 Il

Excellent paper! One eats a meal and
Ot-ti-ma carta... Si mangia e si di -

MARCEL
 "Con-stitu-tion-al!"
 "Co-stitu-zional!,"

SCHAUNARD
 With pars-ley I ap-proach..... the
Gli pro-pinai prez-se - - - mo.

COLLINE
 "Con-stitu-tion-al!"
 "Co-stitu-zional!,"

14

P dolce e brillante
ff

RUDOLPH
 (arranging the newspapers as a table-cloth, Rudolph and Marcel
 bring the four chairs to the table while Colline busies himself
 about the eatables)
 swallows news at same time
-vo-ra u-n'ap-pen-di-ce!

SCHAU.
 bird. His beak Lo-ri-to o-pens, Lo-
-lo... Lo-ri-to al-lar-gò l'a-li, Lo-

p

SCHAUNARD
Meno
poco allarg.
 -ri-to's wings outspread, Lo-ri-to opens his beak, A lit-tle piece of
-ri-to allar-gò l'a-li, Lo-ri-to il bec-co apri, a Tempo Un po-co di prez

Meno
f
risoluto
poco allarg.

(seeing that no one is listening, grasps Colline as he passes with a plate)

SCHAUNARD

(pettishly)

parsley gulps, as So-crates is dead..... The de-vil fly a-
-ze - mo - lo, da So - crate mo - ri!..... Che il dia - vo - lo vi

COLLINE

Who?
Chi?

SCHAUNARD

Opp.

(seeing the rest in the act of commencing to eat the cold pie.)

Poco meno

-way with you en - tire - - - ly. What are you
por - ti tut - ti quan - - - ti! *leggero* 3 Poco meno Ed or che

15

(with solemn gesture extends his hand over the pie and prevents his friends from eating it, then takes the eatables from the table,

SCHAUNARD

gridato

do - - ing? No! dain - ties of this kind Are but the stored up
fa - - te? No! Que - ste ci - ba - rie so - no la sal - me -

and puts them in the cupboard) *rall*:..... a piacere

SCHAUNARD

fod - der saved for the morrow. Fraught with gloom and sor row: To dine at
-ri - a pei di fu - tu - ri te - ne - bro - sie o - scu - ri. Pranzare in

SCHAUNARD

home on the day of Christmas vi-gil, While the Quartier La -
ca - sa il di del - la vi - gi - lia men - tre il Quartier La -

tin em - bel - lish - es Its ways with daint - y food and tempting
- ti - no le sue vie ad - dob - ba di sal - sto - cie e lec - cor -

Allegretto mosso ♩: 132

SCHAUNARD

relish..... Meanwhile the smell of savoury
- ni - e?... Quan - do un'o - lex - zo di frit -

16

Allegretto mosso ♩: 132

SCHAUNARD

frit - ters..... The old street fills with fra-grant o -
- tel - le..... im - bal - sa - ma le vec - chie stra -

SCHAUNARD

(Rudolph, Marcel and Colline surround Schaunard merrily)

dour..... There, singing joyous-ly, merry maidens ho-ver.
 -de?..... Là le ra-gaz-ze canta-no con-ten-te

RUDOLPH

p
 'Tis the glad-some Christmas eve.
 La vi-gi-lia di Na-tal!

MARCEL

p
 'Tis the glad-some Christmas eve.
 La vi-gi-lia di Na-tal!

SCHAUNARD

Hav-ing for ec-co, each a student
 ed han per e-coo-gnuna uno stu-

COLLINE

p
 'Tis the glad-some Christmas eve.
 La vi-gi-lia di Na-tal!

mf ben sostenendo il tempo

SCHAUNARD

(solemnly)

lo-ver.
 -den-te! A
 8- Un

p *f marcato* *rall.*

84 Moderato

SCHAU.

lit - tle of re - li - gion comrades, I pray. Within doors
 po' di re - li - gio - ne, o miei si - gno - ri: si beva in

Moderato *ff* *pp* *dolce*

SCHAUNARD

I° Tempo (Allegro brillante)

(Rudolph locks the door, then all go to the table and pour out wine)

drink we, But we dine a - - way!.....
 ca - sa, ma si pran - zi fuor!.....

I° Tempo (Allegro brillante)

ff *ff*

p

(all are in amazement)

a piacere

MARCEL

(two knocks at the door)
 ✕✕ (without)

Who is there?
 Chi è là?

BENOIT

a piacere

a piacere

'Tis Il
 Si può?..

'Tis Be -
 Be - no -

col canto